

Welcome to Bracknell Forest Üdvözöljük Bracknell Forestben!

**A guide for families from overseas
Útmutató a külföldi családok részére**

English/Hungarian

CONTENTS

TARTALOMJEGYZÉK

	Page
1. About Bracknell Forest..... Bracknell Forest-ről.....	3
2. Leisure Szabadidő	4
3. Schools..... Iskolák	6
- The School Year	6
Az iskolaév	
- Pre-School and Nursery	8
Iskolai előkészítő	
- Primary Education	8
Elemi iskola	
- Secondary Education	8
Középiskola	
- Ability Groups / Sets	8
Képesség szerinti csoportok	
- The School Day	10
Az iskolalátogatási nap	
- The National Curriculum	10
A Nemzeti Tanterv	
- Links with Home	10
Kapcsolat a szülővel	
- Homework	12
Házi feladat	
- School Meals	12
Iskolai étkezés	
- Bullying / Racist Incidents	12
Zaklatás / rasszista incidensek	
- Frequently Asked Questions.....	14
Gyakran ismételt kérdések	
4. How to help your child learn English	18
Hogyan segíthet a gyermekének az angoltanulásban?	
5. Chart showing different stages of schooling.....	22
A tanítás különböző szakaszait bemutató táblázat.....	
6. Map of Schools.....	23
Térkép az iskolákról	
7. List of Schools in the Borough.....	24
A városi iskolák jegyzéke	
8. List of Early Years settings.....	28
Korai felkészítő intézmények jegyzéke	
9. Useful Addresses and Websites.....	33
Hasznos címek és weboldalak	
10. Help for Young People aged 13 to 19 years	34
Segítség 13-19 éves korú fiataloknak	
11. Health	36
Egészségügy	
12. Libraries	39
Könyvtárak	
13. Map of Libraries.....	41
Térkép a könyvtárakról	

ABOUT BRACKNELL FOREST

Bracknell Forest is made up of 6 towns and parishes. They are Binfield, Bracknell, Crowthorne, Sandhurst, Winkfield and Warfield.

Bracknell Forest is in a good location: 25 miles west of London and a few minutes from the motorways M3, M4 and M25. This means you can travel to other parts of England easily. It is easy to get to London and Reading by train or bus from Bracknell. Heathrow Airport is 30 minutes away and Gatwick Airport is 40 minutes drive.

The choice of schools is very good, and local schools achieve good exam results.

Bracknell has many large offices of multinational companies on the three industrial areas which are just outside of the town centre and there are a wide variety of jobs available.

There is a good choice of leisure activities. There are swimming pools, ice skating rink, tennis courts as well as clubs for adults and children to join. Bracknell also has many parks for quiet family days out.

BRACKNELL FOREST-RŐL

Bracknell Forest 6 városból és községből áll. Ezek a következők: Binfield, Bracknell, Crowthorne, Sandhurst, Winkfield és Warfield.

Bracknell Forest-nek jó az elhelyezkedése: Londontól 25 mérföldre van nyugatra, és pár perc az M3, M4 és M25 autópálya. Ez azt jelenti, hogy könnyen elutazhat Anglia más részeire. Bracknellből vonattal vagy busszal könnyen elérhet Londonba és Readingbe. A Heathrow repülőtér 30 perc, a Gatwick repülőtér 40 perc autóval.

Nagyon jó az iskolaválaszték, és a helyi iskolák jó vizsgaeredményeket érnek el.

Számos multinacionális cég rendelkezik nagy irodával Bracknellben a három ipari területen, amelyek a városközpont mellett találhatóak, és sokféle állást kínálnak.

Nagy a választék a szabadidős tevékenységek területén is. Vannak uszodák, jégpálya, teniszpályák valamint klubok felnőttek és gyermekek számára. Bracknellben sok park található, ahol nyugodt családi napot tölthet el.

LEISURE

There are many activities in Bracknell Forest which you and your children can do. We provide sports facilities at these places:

- Bracknell Leisure Centre
- Sandhurst and Edgbarrow Sports Centres
- Horseshoe Lake Watersports Centre
- Downshire Golf Course
- Coral Reef, Bracknell's Waterworld
- The Look Out Discovery Centre

For quiet walks or picnics you can use:

- Countryside parks
- Recreational open spaces
- Public rights of way

You can find out which ones are closest to you by contacting Leisure Customer Services on:

Tel 01344 352000

Time Square

Market Street

Bracknell

RG12 1JD

Email: customer.services@bracknell-forest.gov.uk

This building is on the map and is close to the train station.

You will be very welcome at these places. The library can give you more information on events and activities in your area. There is a list of libraries in this booklet.

SZABADIDŐ

Gyermekeivel közösen sok elfoglaltságot találhat Bracknell Forestben. A következő helyeken kínálunk sportolási lehetőségeket:

- Bracknell Leisure Centre
- Sandhurst and Edgbarrow Sports Centres
- Horseshoe Lake Watersports Centre
- Downshire Golf Course
- Coral Reef, Bracknell's Waterworld
- The Look Out Discovery Centre

Itt csendes sétákat tehet, és piknikezhet:

- Környező parkok
- Rekreációs zöld területek
- Közforgalmú utak

A Szabadidős Vevőszolgálat (Leisure Customer Services) a következő elérhetőségen segít megtalálni az Önhöz legközelebbit:

Tel 01344 352000

Time Square

Market Street

Bracknell

RG12 1JD

Email: customer.services@bracknell-forest.gov.uk

Ez az épület szerepel a térképen, és közel van a vasútállomáshoz.

Önt nagyon szívesen fogadják ezeken a helyeken. A könyvtárban bővebb információt kaphat a térségében található eseményekről és tevékenységekről. Ebben a füzetben megtalálja a könyvtárak listáját.

SCHOOLS

All children between the age of 5 and 16 must attend school. Legally children must be in full-time education from the start of the school term after their fifth birthday.

School is from Monday to Friday and school times are usually from 08:45 am to 3:30 pm.

The phases of schooling are as follows:

- Nursery – 3 to 5 years old
- Infant - 5 to 7 years old
- Juniors – 7 to 11 years old
- Primary - 5 to 11 years old
- Secondary - 11 to 16 years old

Bracknell has:

3 infant schools	}	15 infant and primary schools have nursery classes
3 junior schools		
24 primary schools		
1 school for children with special needs		
6 secondary schools		

There are other private or independent schools where you will need to pay fees.

When your child enters school at the age of 5, s/he enters Reception or Year 1. In infant schools children leave at end of Year 2 to join either a primary school or junior school. A junior school will take children from Year 3 through to Year 6. Primary schools take children from Reception/Year 1 to Year 6. At the beginning of Year 6 you will be asked to choose a secondary school for your child. If your child arrives in school after this time, you may need to ask the headteacher for information.

Secondary schools take children from Years 7 to 11. Children usually progress through the school with their age group.

The school year

The school year starts in September. There are three terms in each year. There is a week's holiday half way through each term called "half term" and a longer holiday at the end of each term. The dates for the 2008/9 school year are:

Autumn term	4 th September – 19 th December 2008
Spring term	5 th January – 3 rd April 2009
Summer term	20 th April – 22 nd July 2009

ISKOLÁK

Minden 5 és 16 év közötti gyermeknek iskolalátogatási kötelezettsége van. Törvény szerint minden 5. életévét betöltött gyermeknek az iskolai év kezdetétől nappali tagozatos oktatásban kell részt vennie.

Az iskola hétfőtől péntekig tart, általában 8:45-től 15:15-ig.

Az iskola szakaszai a következők:

Iskolai előkészítő (Nursery) – 3-tól 5 éves korig
Elemi iskola alsó tagozata (Infant) – 5-től 7 éves korig
Elemi iskola felső tagozata (Juniors) – 7-től 11 éves korig
Elemi iskola (Primary) – 5-től 11 éves korig
Középiskola (Secondary) – 11-től 16 éves korig

Bracknellben a következő iskolák vannak:

3 bölcsőde	}	15 elemi iskola alsó és felső tagozata rendelkezik iskolai előkészítő osztállyal
3 elemi iskola felső tagozat		
24 elemi iskola		
1 iskola speciális oktatást igénylő gyermekek részére		
6 középiskola		

Továbbá léteznek más magán és független iskolák, ahol tandíjat kell fizetni.

Ha a gyermek 5 éves korában elkezd az iskolát, a befogadó (Reception) vagy az 1. osztályhoz csatlakozik. A gyermekek a 2. évfolyamon fejezik be az alsó tagozatot (Infant), és folytatják az elemi iskolában (Primary) vagy a felső tagozatban (Junior). A felső tagozat (Junior) 3. évfolyamtól 6. évfolyamig tart. Az elemi iskola (Primary) a befogadó évtől (Reception)/1. évfolyamtól 6. évfolyamig tart. Ha a gyermeke ez idő után érkezik meg az iskolába, a vezető tanártól (headteacher) kell tájékoztatást kérnie.

A középiskola a 7. évfolyamtól a 11-ig tart. A gyermekek általában a korcsoportuknak megfelelően haladnak az iskolában.

Az iskolaév

Az iskolaév szeptemberben kezdődik. Három negyedév (term) van minden évben. Minden negyedévben van egy hetes szünet, amelyet negyedévi szünetnek (half term) hívnak. Továbbá minden negyedév végén egy hosszabb szünet van. A 2008/9-es iskolai évben ezek dátumai a következők:

Őszi negyedév (Autumn term)	2008. szeptember 4-től december 19-ig
Tavaszi negyedév (Spring term)	2009. január 5-től április 3-ig
Nyári negyedév (Summer term)	2009. április 20-től július 22-ig

Pre-School and Nursery

All 3 and 4 year olds are entitled to free part-time education. These early years, together with their time in reception class at primary school, make up the Early Years Foundation Stage. A child can attend up to five free 2 ½ hour sessions of Early Years education per week, for up to 38 weeks a year, at a registered setting from the term after their third birthday.

There are 50 Early Years settings in Bracknell. The word 'setting' means pre-school, day nursery or school nursery class. Admit your child at a setting of your choice and they will let you know if you need to pay any extra fees. See the list of settings. You can get more information from the Children's Information Centre, Family Tree Nursery, 49 Broadway, RG12 1BB. www.childrensinfo.org Tel: 0800 3289148.

Primary Education

Children are taught in classes of approximately 30. They are often grouped by ability for some subjects. Every day the child will be taught one hour of English and one hour of Mathematics as well as other subjects.

Classes are often arranged to encourage the children to interact with each other and work in groups. Some classes contain more than one year group.

Schools have regular assemblies where the whole school will meet for a short time together.

Secondary Education

In secondary schools, pupils are taught in classes within their year group. The children are also in tutor groups. The day may start with a tutor session. This tutor (or teacher) looks after a group of children for the whole year and is responsible for their welfare. He/she will contact you if there are any concerns or if your child is having problems. In addition, a Head of Year or Head of House oversees welfare issues.

Pupils are taught by subject specialists – a separate teacher for each subject. The children move around from one teacher's classroom to the next throughout the day. They take their bags and belongings with them to each class. Each class may have 20-30 pupils for each subject. The teachers will give homework to be completed by a set time.

Ability Groups / Sets

In secondary schools pupils will be placed in ability groups called sets for some subjects from year 7. It is always best to ask which set your child has been placed in for each subject, as this will affect the level at which they are taught.

Iskolai előkészítő (Pre-School és Nursery)

Minden 3 és 4 éves korú gyermek jogosult az ingyenes részidős képzésre. Ezek a korai évek a befogadó osztályban eltöltött idővel együtt alkotják az alap szakaszt. Egy gyermek a 3. születésnapját követő iskolai negyedévtől a korai évek (Early Years) képzésében hetente maximum öt ingyenes 2 és fél órás foglalkozáson vehet részt, egy évben 38 héten át a regisztrált felkészítő intézményben (setting).

Bracknellben 50 korai felkészítő intézmény (Early Years settings) található. Az felkészítő intézmény (setting) az előkészítőt (pre-school), nappali előkészítőt (day nursery) és az iskolai előkészítő (school nursery) osztályt jelenti. Írassa be gyermekét az Ön által választott felkészítő intézménybe, és ott közlik Önnel, hogy szükséges-e külön tandíjat fizetnie. Tekintse meg a felkészítő intézmények listáját. További információt itt kaphat: Children's Information Centre, Family Tree Nursery, 49 Broadway, RG12 1BB. www.childrensinfo.org. Tel: 0800 3289148.

Elemi iskola (Primary Education)

A gyermekek körülbelül 30 fős osztályokban tanulnak. Gyakran bizonyos tárgyak szerinti képességük alapján csoportosítják őket. Minden nap van egy angol és egy matematika óra, valamint további tantárgyak.

Az órákat gyakran úgy tartják, hogy bátorítsák a gyermekeket az interakcióra és a csoportmunkára. Egy osztály egynél több csoportot tartalmaz.

Az iskolák rendszeresen tartanak gyűléseket, ahol az egész iskola együtt tölt egy rövid időt.

Középiskola (Secondary Education)

A középiskolákban a gyermekek az évüknek megfelelő csoportban tanulnak. A gyermekeket továbbá tutor csoportokba osztják. A nap kezdődhet tutor-foglalkozással is. A tutor (vagy tanár) az egész évben gondoskodik a csoportról, és felel a boldogulásukért. Ő fel fogja venni önnel a kapcsolatot, amennyiben aggodalom merül fel, vagy a gyermekének problémái lennének. Továbbá az évfolyam vezetője (Head of Year) vagy az intézmény vezetője (Head of House) felügyeli a jóléti ügyeket.

A tanulókat tantárgyakra specializálódott tanárok tanítják - külön tanár minden tantárgynál. A gyermekek az egyik tanár tanterméből a következőébe mennek a nap folyamán. A táskáikat és holmijukat viszik magukkal minden órára. Az órákon 20-30 tanuló vesz részt minden tantárgy esetében. A tanárok házi feladatot adnak, amelyet el kell készíteni a megadott időre.

Képesség szerinti csoportok (Ability Groups) / Csoportok (Sets)

A középiskolákban a 7. évfolyamtól képesség szerinti csoportokba osztják be a diákokat bizonyos tantárgyak esetében. A legjobb, ha minden tantárgy esetén megkérdezi, melyik képességcsoportba osztották gyermekét, mert ez befolyásolja a tanítás szintjét.

The School Day

A typical school day often starts at 08.45 am. There is a short mid-morning break at about 10.30 am and a lunchtime break of about one hour from 12 noon to 1.00 pm. The afternoon session often lasts till 3.30 pm. Younger children also have a short afternoon break to play outside if the weather is good.

Your child will need to bring a snack to school for the mid-morning break.

A typical day in a **secondary** school will be different from that in a primary school. There will be a morning and a lunchtime break. There will also be a time for groups of pupils to meet for assembly.

Many schools run lunchtime or after school activities, usually for about an hour after lessons finish. These are activities such as sports, drama, art, dance, music and homework clubs. Some activities are free but some may have to be paid for.

The National Curriculum

All schools follow the National Curriculum. The emphasis is on the core subjects which are English, Maths and Science. The core subjects are compulsory for children up to the age of 16. However, the school must provide a broad curriculum and, therefore, other subjects are taught. These are Geography, History, Art, Music, Design and Technology, Physical Education, Information Technology and a foreign language.

Students in Key Stages 4 and 5 can choose to study from a wide range of subjects.

The teaching of Religious Education is compulsory for all children. As a parent you have a right to discuss and agree with your child's school whether or not he/she participates in Religious Education.

Links with Home

Schools hold after-school parents' meetings at least twice a year in primary schools and once a year in secondary schools. At these evenings, parents are invited to meet the teachers to talk about their child's progress. Some schools have Open Days during the year.

You will also be informed about your child's progress at other times of the year. Schools may ask to meet you if there are concerns about your child. If at any time you have queries or concerns, do not hesitate to contact the headteacher, class teacher or your child's tutor. This can be arranged through the school office.

Schools value the support of parents and see you as an important contributor to your child's learning.

Az iskolalátogatási nap

Egy tipikus iskolai nap 8 óra 45 perckor kezdődik. 10 óra 30 perckor rövid tízórai szünet van, majd körülbelül egy órás ebédszünet déltől 13 óráig. A délutáni foglalkozás általában 15 óra 15 percig tart. A fiatalabb gyermekek részére van egy rövid délutáni szünet is, hogy játsszanak a szabadban, ha jó az idő.

A gyermekének szüksége lesz tízóraitra a reggeli szünet során.

A **középiskolában** egy átlagos nap más formában telik, mint az elemiben. Ott reggeli és ebédszünetet tartanak. Továbbá a tanulók csoportjának van ideje arra is, hogy a gyűlésen találkozzanak.

Sok iskola tart ebédszüneti vagy iskola utáni foglalkozásokat, általában egy órával a tanórák vége után. Az ilyenek például a sport, színjátszó, művészeti, tánc, zene és a házi feladat klubok. Vannak foglalkozások, amelyek ingyenesek, másokért fizetni kell.

A Nemzeti Tanterv

Minden iskola követi a Nemzeti Tantervet. A hangsúly a fő tantárgyakon van, amelyek az angol, matematika és a természettudomány. A fő tantárgyak kötelezőek a 16 évnél idősebb gyermekek számára. Ugyanakkor az iskolának átfogó tantervet kell kínálnia, amely más tantárgyakat is tartalmaz. Ezek a földrajz, történelem, művészet, zene, tervezés és technológia, testnevelés, informatika és idegen nyelv.

A 4. és 5. fő szakaszban lévő diákok a tantárgyak széles skálájából választhatnak.

A hittan oktatása minden gyermek részére kötelező. Szülőként joga van megvitatni az iskolával és eldönteni, hogy gyermeke részt vegyen-e a hittan oktatáson.

Kapcsolat a szülőkkel

Az iskolák legalább évente kétszer rendeznek szülői értekezletet az elemi iskolákban és egyszer a középiskolában. Ezeken az estéken a szülők találkozhatnak a tanárokkal, és megbeszélhetik, miként halad gyermekük a tanulásban. Néhány iskola nyílt napot is rendez az év folyamán.

Az év további részében is tájékoztatják Önt a gyermeke előmeneteléről. Az iskolák találkozót kérhetnek, ha aggodalmak merülnek fel a gyermekével kapcsolatban. Ha bármikor kérdése vagy problémája van, bátran lépjen kapcsolatba a vezető tanárral, az osztályfőnökkel vagy a gyermeke tutorával. Ezt az iskolai irodán keresztül tudja lebonyolítani.

Az iskolák értékelik a szülők támogatását, és úgy tekintenek önre, mint aki a gyermeke tanulásának fontos pártfogója.

Homework

Children in primary schools will be asked to read their reading books at home everyday. It is important that you help your child complete their homework and listen to them read. Children in primary schools get homework once a week but older children get homework every day. Schools give pupils homework diaries in which they have to write their homework tasks.

If you cannot help your child with homework, please discuss this with the teacher.

School Meals

Schools provide a mid-day meal for children. There is a small cost for this. You can tell the school if you do not want your child to eat pork, beef, meat or anything else. All schools serve vegetarian meals as well. You can also give your child a packed lunch to take to school.

Free School Meals: You can get free school meals for your child if you or your partner gets either:

- Child Tax Credit (but not Working Tax Credit) and have a family income below £14,155
- Pension Credit Guarantee Credit (the 'guarantee credit element')
- Income Support
- Jobseeker's Allowance

Your child's school can give you a form to complete. You can get information and advice on various Tax Credits and Benefits from Jobcentre Plus. The Citizen's Advice Bureau can offer you more detailed information and can also help with filling in forms.

Bullying / Racist Incidents

It is important that you contact the school immediately if your child experiences any difficulties such as bullying, racism or name calling. Each school has an agreed policy on procedures for dealing with such matters. If you need further support or advice on any cases of bullying or racism please contact the Children & Families section of the Education Department on 01344 354014 or email: education.children-families@bracknell-forest.gov.uk

Házi feladat

Az elemi iskolákban a gyermekeknek az olvasókönyvükből minden nap kell otthon olvasniuk. Fontos, hogy segítsen a gyermekének a házi feladat elkészítésében, és hallgassa meg, hogyan olvas. Az elemi iskolában gyermekek hetente egyszer kapnak házi feladatot, azonban az idősebbek minden nap. Az iskolák házi feladat-naplót adnak a diákoknak, és abban kell feljegyezniük a feladatokat.

Ha nem tud segíteni a gyermekének a házi feladatban, kérjük, beszélje ezt meg a tanárral.

Iskolai étkezés

Az iskolák egy napközbeni ételt nyújtanak a gyermekeknek. Ennek van egy kis költsége. Közölheti az iskolával, ha nem szeretné, hogy gyermeke sertéshúst, marhahúst, húst vagy más egyebet fogyasszon. Minden iskola kínál vegetáriánus ételt is. Ön is csomagolhat ebédet a gyermekének, amelyet magával visz az iskolába.

Ingyenes iskolai étkezés: a gyermeke ingyenes iskolai étkeztetésben részesülhet, ha ön vagy társa a következőben részesül:

- Gyermekek után járó adókedvezmény /Child Tax Credit/ (de nem munkavállalói adókedvezmény /Working Tax Credit/) valamint a családi bevétel kevesebb, mint 14.155 £
- Nyugdíjuttatás hitel-kötelezettségvállalással /Pension Credit Guarantee Credit/ (a 'hitel-kötelezettségvállalási elem')
- Jövedelemtámogatás
- Munkanélküli segély

Az iskola adhat önnek egy űrlapot, amelyet ki kell töltenie. A különböző adójóváírásokról és segélyekről Jobcentre Plus szolgálhat felvilágosítással. A Tanácsadó Iroda (Citizen's Advice Bureau) részletes információt adhat, és segít az űrlap kitöltésében is.

Zaklatás / rasszista incidensek

Fontos, hogy azonnal kapcsolatba lépjen az iskolával, ha a gyermeke bármilyen kellemetlenséggel találkozik, mint például zaklatás, rasszizmus vagy gúnyolás. Minden iskola rendelkezik az ilyen esetekre alkalmazandó politikával. Ha tanácsra vagy további támogatásra van szüksége zaklatással vagy rasszizmussal kapcsolatban, kérjük keresse a Gyermekek és Családok részleget a Képzési osztályon a 01344 354014 számon vagy e-mailen: 01344 354014 or email: education.children-families@bracknell-forest.gov.uk

Frequently asked questions

1. How do I find a school for my child?

You should contact the school Admissions Team. The Admissions Team can tell you about schools that are nearest to your home address and which schools have places for children.

School Admissions Team
Education, Children's Services and Libraries
Seymour House
38 Broadway
Bracknell RG12 1AU
Tel: 01344 354023 or 01344 354144

They will send you an application form and a book about admissions, and can help you fill out the form. You will need to take your passport, your child's passport and visas and proof of your address in Bracknell Forest with you when you visit them.

You may be able to choose up to three schools, but no school place can be guaranteed. Some Bracknell schools will be full if you apply in the middle of the term, and there may not be a place in the right age group at the school you prefer.

Schools are not allowed to discriminate against children because of their race or nationality. You will be asked to write your child's background details on a form. Please give as much information as you can about the languages spoken at home and your child's previous education. This will help the teachers.

2. Do all schools mix boys and girls?

All primary and secondary schools are for both boys and girls. Some private schools, where you pay fees, are single sex schools

3. Do all schools have a uniform?

All schools in Bracknell Forest have a uniform. The school will explain what is needed and where you can buy it. You can also ask the school if there are any second hand uniforms for sale.

Your child will need to bring a P E (Physical Education) Kit to school. The PE Kit includes clothes and shoes for the games lesson.

4. What if my child needs extra help with English?

Your child's class and subject teachers will plan work and activities that will help your child learn English. Bracknell Forest has an EAL (English as an Additional Language) & Diversity Team who help and support new arrivals with little English.

It would be helpful if you could supply a bilingual dictionary for your child to use at school and at home.

Gyakran ismételt kérdések

1. Hogyan találok a gyermekemnek iskolát?

Az iskolai Felvételi csoportot (Admissions Team) kell keresnie. A Felvételi csoport megmondja, melyek az ön otthonához legközelebbi iskolák, és melyek rendelkeznek szabad helyekkel.

School Admissions Team
Education, Children's Services and Libraries
Seymour House
38 Broadway
Bracknell RG12 1AU
Tel: 01344 354023 or 01344 354144

Küldenek önnek jelentkezési űrlapot, és felvételi tájékoztató könyvet, továbbá segítenek az űrlap kitöltésében. Ha felkeresi őket, szüksége lesz az útlevelére, a gyermeke útlevelére, vízumokra, valamint a Bracknell Forestben található lakcímének igazolására.

Ön maximum három iskolát választhat, de az iskolai hely nem garantált. Néhány bracknelli iskola már megtelt lehet, ha a negyedév közepén jelentkezik, illetve elképzelhető, hogy az ön által előnyben részesített iskolában nincs hely a megfelelő korcsoportban.

Az iskolák nem diszkriminálhatják a gyermekeket a származásuk vagy nemzetiségük alapján. Önnek egy űrlapon közölnie kell gyermeke háttérének adatait. Kérjük, adjon meg minél több információt arról, hogy otthon milyen nyelven beszélnek és a gyermeke előző tanulmányairól. Ez segít a tanároknak.

2. Minden osztályban vannak vegyesen fiúk és lányok?

Minden elemi és középiskolát mind fiúk, mind lányok is látogatják. Van néhány olyan tandíjköteles magániskola, amely nem koedukált.

3. Minden iskolának van egyenruhája?

Bracknellben minden iskola rendelkezik egyenruhával. Az iskolában tájékoztatják róla, mire van szükség, és hol lehet beszerezni. Az iskolában érdeklődhet arról, hogy árulnak-e másodkézből egyenruhát.

A gyermeknek tornafelszerelést is kell az iskolába hoznia. A felszerelés ruhát és cipőt tartalmaz a játék órára.

4. Mit tegyek, ha a gyermekem segítségre szorul az angol nyelvvel kapcsolatban?

A gyermeke osztálya és tanárai megtervezik a feladatokat és tevékenységeket, amelyek segítik az angoltanulásban. Bracknell Forest rendelkezik egy angol mint második nyelv (EAL - English as an Additional Language) & Diversity csoporttal, akik kis angoltanulással segítik és támogatják az újonnan érkezetteket.

Hasznos, ha ad kétnyelvű szótárat a gyermeknek, amelyet az iskolában és otthon is használhat.

5. What if I have a problem or a complaint?

You can ask to speak to the headteacher, class teacher or tutor. It is important that you get to know your child's class teacher or tutor and keep meeting with him/her whilst your child is settling in. You can ask for an appointment by phoning or calling in during the school day.

Some schools have a contact, or homework book in which you can write messages to your child's teacher/tutor.

If your complaint is not resolved, you can ask to meet a school governor.

6. What are SATs?

These are tests taken at the end of each Key Stage when pupils are age 7, 11 and 14 years old. At the end of Key Stage 1, teachers assess children in Reading, Writing and Maths. At the end of Key Stage 2, tests are taken in English, Maths and Science. At the end of Key Stage 3, tests are taken in English, Maths, Science and Information and Communication Technology (ICT). These tests help to assess progress. The results are made known to parents.

7. What are GCSEs?

These are the most important exams your child will take at school. It usually takes two years to study for a GCSE. The score your child achieves may depend on work during the year, called coursework, as well as the exam marks.

For university entrance you normally need at least grade "C" for both Mathematics and English at GCSEs. You also need a higher qualification called A-Levels (Advanced Level).

Ask the school if your child can take a GCSE in your home language. This will be beneficial for your child.

If your child has come to the UK and is joining school in Year 11, then he/she may have the choice to be admitted in Year 10 instead, so that the GCSE course can be covered. Ask the school and the Connexions Personal Adviser for advice on the subjects and courses your child should take.

8. Do I have to pay for my child to go to school?

There are no fees. Also all books, papers and necessary equipment are supplied by the school free of charge. However, you may be asked to provide things such as pens, pencils, ruler, rubber, calculator etc.

5. Mit tegyek, ha panaszom vagy problémám van?

Kérhet találkozót a vezető tanárral (headteacher), az osztályfőnökkel vagy a ttorral. Fontos, hogy megismerje az osztályfőnököt és a tutort, és találkozzon velük, amíg a gyermeke beilleszkedik. Kérhet találkozót telefonon, vagy hívhatja a tanítási nap alatt.

Néhány iskola használ kapcsolati vagy házi feladat-könyvet, amelyben üzenhet a gyermek osztályfőnökének / tutorának.

Ha a panaszát nem oldják meg, kérhet találkozót az iskolaigazgatóval.

6. Mi az a SATs?

Minden fő szakasz végén sor kerül az SATs tesztekre, amikor a tanulók 7, 11 és 14 évesek. Az 1. fő szakasz végén a tanárok felméri a gyermek olvasását, írását és matematikai tudását. A 2. fő szakasz végén angol, matematika és természettudomány vizsga van. A 3. fő szakasz végén angol, matematika, természettudomány és informatika és kommunikációs technológia (ICT) vizsga van. Ezek a tesztek segítik az előrehaladás felmérését. Az eredményekről tájékoztatják a szülőket.

7. Mi a GCSEs?

Ezek fontos vizsgák, melyeket a gyermek az iskolában tesz le. Általában két évig kell egy GCSE-re tanulni. A gyermeke által elért pontszám az év közbeni munkájától, saját tanulmányaitól valamint a vizsgajegyeitől függ.

Az egyetemi felvételhez általában legalább „C” osztályzat szükséges matematikából és angolból a GCSE-ken. Magasabb szintű minősítésre is szüksége lesz, amelyet „A”-szintnek (haladó – advanced) neveznek.

Érdeklődjön az iskolában, hogy a gyermeke tehet-e GCSE-tesztet az anyanyelvén. Ez hasznos lesz számára.

Ha a gyermeke is az EK-ba érkezett, és a 11. évfolyamon csatlakozik az iskolához, választhatja helyette a 10. évfolyamot, hogy átvegye a GCSE-kurzust. Kérjen tanácsot az iskolától és a személyes tanácsadótól (Connexions Personal Adviser), hogy milyen tantárgyakat és kurzusokat vegyen fel.

8. Kell fizetnem a gyermekem tanulmányaiért?

Nincsenek tandíjak. Az iskola díjmentesen ad minden könyvet, papírt és a szükséges felszerelést. Ugyanakkor önnek kell biztosítani bizonyos eszközöket, mint például toll, ceruza, vonalzó, radír, számológép stb.

How to help your child learn English

Help from parents is greatly welcomed and valued by teachers in school. Firstly, you can provide help by giving as much information about your child's previous education.

If your child can read and write in your first language please provide a dual-language dictionary for school. This dictionary will be of great help in supporting your child's learning in class. Teachers will be able to highlight key vocabulary in English. Using the dictionary, your child can then find the meanings of these words.

It will be very helpful to set up a two-way diary between home and school. This way the teacher can inform you about what is going on in school and ask for your help with school work. You can also use this home-school links book to ask questions or send notes to the teacher.

Continue to use and develop the home language

Your child will grow up to be bilingual and this has many advantages:

- Learning more than one language is good for the brain. Bilingual children develop better thinking skills and get higher marks in intelligence tests.
- If their first language is strong, they will find it much easier to learn English and cope with their schoolwork.
- Your children will continue to learn more about and appreciate their culture through their language. They will be able to converse with grandparents, elders and other people from their language background.

Encourage your child to take books in the home language to school. These books can be read during 'quiet reading' time.

Learning a new language can be tiring and stressful. Your child needs to come home, relax and enjoy the comfort of being able to speak in the home language.

Hogyan segíthet a gyermekének az angoltanulásban?

Az iskolában a tanárok nagyra értékelik a szülői segítséget. Először is, azzal segíthet, hogy minden információt megad a gyermeke korábbi képzéséről.

Ha a gyermeke tud az anyanyelvén írni és olvasni, kérjük, biztosítson számára egy kétnyelvű szótárt az iskolába. Ez a szótár az osztályban nagy segítséget nyújt a gyermek tanulásának támogatásában. A tanárok kiemelhetik a fő angol szókincset. A szótár használatával a gyermeke megtalálhatja ezeknek a szavaknak a jelentését.

Nagyon hatékony lehet egy kétirányú napló használata otthon és az iskola között. Ezúton a tanár tájékoztathatja arról, mi történik az iskolában, és kérheti az iskolai munkában való segítségét. Ezt az otthon-iskola kapcsolatot ön is használhatja, hogy kérdéseket tegyen fel, és megjegyzéseket küldjön a tanárnak.

Folytassa és fejlessze az anyanyelv használatát

Az ön gyermeke két nyelv használatával fog felnőni, és ez számos előnnyel jár:

- Több nyelv ismerete előnyös az agy számára. A kétnyelvű gyermekek jobb gondolkodási képességgel bírnak, és jobb eredményeket érnek ez az intelligenciateszteken.
- Ha az első nyelv erős alapokon nyugszik, könnyebben tanulják meg az angolt és jobban megállják a helyüket az iskolai munkában.
- A nyelv segítségével gyermeke többet tanulhat a kultúrájáról, és jobban megbecsülheti azt. Képesek lesznek társalogni a nagyszülőkkel, idősebbekkel és a az azonos nyelvet beszélő emberekkel.

Bátorítsa a gyermekét, hogy vigyen magával az iskolába az anyanyelvén írt könyveket. Ezeket olvashatja a 'csendes olvasás' ideje alatt.

Az új nyelv elsajátítása fárasztó és kimerítő lehet. A gyermekének szüksége van arra, hogy ha hazatérve pihenjen, és élvezze a kényelmet, hogy az anyanyelvén beszélhet.

Helping your child to learn English

- This is usually best done by playing games or reading books.
- Join the public library and take out interesting books for reading. Use the library regularly in the holidays. Children can use the internet and also borrow story tapes with books to listen to.
- Read books with your child by talking about them in your home language and, if possible, English too. It is helpful to read to your child in both languages.
- Select good television programmes for your child to watch. Ask your child's teacher to suggest suitable programmes.
- When watching television, use Teletext to show sub-titles in English. This will help your child's listening and reading.
- Teachers will sometimes send home information about subject/topic areas that are going to be taught in the classroom the following day/week. You could prepare your child by discussing this work in advance. This will help your child to understand what is being taught in school and also help the learning of English.
- If possible invite English children home. Your child's friends in school will play an important role in developing English language skills.
- Your child's teacher will give homework which is suitable to meet his/her needs. It is important that the child tries to do the homework set. Your help will be needed. If your child finds that the homework is too difficult, please let the teacher know.
- Praise your child's achievements. It is important that your child knows that you understand the difficulties s/he is experiencing. Motivate your child to keep trying and to keep listening. Slowly but surely things will get easier.

Segítség a gyermeke angoltanulásában

- Ez általában akkor a legjobb, ha játékokkal vagy könyvolvasással történik.
- Iratkozzon be a könyvtárba, és kölcsönözzön érdekes könyveket. Használja rendszeresen a könyvtárat a szünidő alatt. A gyermekek használhatják az Internetet is, és kölcsönözhetnek a könyvekkel együtt mesekazettákat, amelyeket meghallgathatnak.
- Olvasson együtt a gyermekével, és beszélgessen róluk az anyanyelvén, és ha lehet angolul is. Hasznos, ha mindkét nyelven olvas a gyermekének.
- Válasszon jó tévéműsorokat a gyermek számára. Kérje a tanára tanácsát, hogy ajánljon megfelelő programokat.
- Tévénézés közben használja a teletexten található angol feliratot. Ez segíti a gyermekét szövegértésben és olvasásban.
- A tanárok időnként tájékoztatják a szülőket a témáról, amelyről az osztályban a következő napon/héten tanulni fognak. Felkészítheti gyermekét, ha előre megbeszéli vele ezt a feladatot. Ez segít őt abban, hogy megértse, amit tanul és az angol nyelvben is.
- Ha teheti, hívjon meg angol gyermekeket az otthonába. A gyermeke barátai az iskolában fontos szerepet játszanak angoltudása fejlesztésében.
- A gyermeke tanára olyan házi feladatokat fog adni, amelyek megfelelnek szükségleteinek. Fontos, hogy a gyermek megpróbálja elkészíteni a házi feladatokat. Szüksége lesz az ön segítségére. Ha a gyermeke túl nehéznek találja, kérjük, jelezze a tanárnak.
- Dicsérje meg a gyermekét az elért teljesítményéért. Fontos, hogy a gyermeke megértse az általa tapasztalt nehézségeket. Motiválja gyermekét, hogy próbálkozzon és figyeljen továbbra is. A dolgok lassan, de biztosan könnyebben fognak menni.

**The chart shows the different stages of schooling and the main exams.
A táblázat a tanítás különböző szakaszait és a fő vizsgákat ábrázolja**

Type of school Iskola típusa	Age Kor	Year Évfolyamok	School stage Iskolai szakasz	National tests and exams Országos tesztek és vizsgák
Nursery Iskolai előkészítő	3-4 years 3-4 év		Foundation Stage Alap szakasz	
Infant school Elemi iskola alsó tagozat	4-5 years 4-5 év			Foundation Stage Profile Alap szakasz profil
Infant or primary school Elemi iskola / alsó tagozat	5-6 years 5-6 év	Year 1 1. évfolyam	Key Stage 1 1. fő szakasz	Key Stage 1 SATs 1. fő szakasz SATs
	6-7 years 6-7 év	Year 2 2. évfolyam		
Junior or primary school Elemi iskola / felső tagozat	7-8 years 7-8 év	Year 3 3. évfolyam	Key Stage 2 2. fő szakasz	Key Stage 2 SATs 2. fő szakasz SATs
	8-9 years 8-9 év	Year 4 4. évfolyam		
	9-10 years 9-10 év	Year 5 5. évfolyam		
	10-11 years 10-11 év	Year 6 6. évfolyam		
Secondary school Középiskola	11-12 years 11-12 év	Year 7 7. évfolyam	Key Stage 3 3. fő szakasz	Key Stage 3 SATs 3. fő szakasz SATs
	12-13 years 12-13 év	Year 8 8. évfolyam		
	13-14 years 13-14 év	Year 9 9. évfolyam		
Secondary school Középiskola	14-15 years 14-15 év	Year 10 10. évfolyam	Key Stage 4 4. fő szakasz	Some children take GCSEs Bizonyos gyermekek középisk. Érettségi tesznek (GCSEs) Most children take GCSEs or other similar qualifications. A legtöbb gyermek érettségizik (GCSEs) vagy más hasonló végzettséget szerez
	15-16 years 15-16 év	Year 11 11. évfolyam		
Secondary school or Further Education College	17-19 years 17-19 év	6 th Form Iskolakötelezettség után	Key Stage 5 5. fő szakasz	A levels, AS levels or VCEs. These exams form the basis for admittance to Colleges and Universities. A level vizsga, kiegészítő AS level vizsga vagy VCEs. Ezek a vizsgák képezik a főiskolai és egyetemi felvételizés alapját.

Map of schools
Térkép az iskolákról

LIST OF SCHOOLS ISKOLÁK JEGYZÉKE

Primary Schools - Elemi iskolák

- | | | | |
|-----|---|-----|--|
| 1. | Ascot Heath Infant
Rhododendron Walk
New Road
Ascot
SL5 8PN
Tel: 01344 882631
Headteacher: Catherine Bates | 2. | Ascot Heath Junior School
Rhododendron Walk
New Road
Ascot
SL5 8PN
Tel: 01344 883353
Headteacher: Sarah Theaker |
| 3. | Binfield CE Primary
Benetfield Road
Binfield
Bracknell
RG42 4EW
Tel: 01344 860106
Headteacher: Di Gare | 4. | Birch Hill Primary
Leppington
Bracknell
RG12 7WW
Tel: 01344 455815
Headteacher: Alan Harding |
| 5. | Broadmoor Primary
Lower Broadmoor Road
Crowthorne
RG45 7HD
Tel: 01344 772034
Headteacher: Del Edwards | 6. | College Town Infants & Nursery
Branksome Hill Road
College Town
Sandhurst
GU47 0QF
Tel: 01276 31933
Headteacher: Trudi Sammons |
| 7. | College Town Junior
Branksome Hill Road
College town
Sandhurst
GU47 0QE
Tel: 01276 35292
Headteacher: Jill Ward | 8. | Cranbourne Primary
Lovel Road
Winkfield
Windsor
SL4 2EU
Tel: 01344 882350
Headteacher: Colin Sambrook |
| 9. | Crown Wood Primary
Opalden Way
Crown Wood
Bracknell
RG12 0PE
Tel: 01344 485448
Headteacher: Susan Bartlett | 10. | Crowthorne CE Primary
Duke's Ride
Crowthorne
RG45 6ND
Tel: 01344 772089
Headteacher: Barbara Gellatly |
| 11. | Fox Hill Primary
Pondmoor Road
Bracknell
RG12 7JZ
Tel: 01344 421809
Headteacher: Tracey Moyes | 12. | Great Hollands Primary
Wordsworth
Bracknell
RG12 8YR
Tel: 01344 424911
Headteacher: Michael Purdy |

- | | |
|--|---|
| <p>13. Harmans Water Primary
Wellington Drive
Bracknell
RG12 9NE
Tel: 01344 422196
Headteacher: Michael Harris</p> | <p>14. Holly Spring Infants and Nursery
Lily Hill Road
Bracknell
RG12 2SW
Tel: 01344 483920
Headteacher: Julia Paradine</p> |
| <p>15. Holly Spring Junior
Lily Hill Road
Bracknell
RG12 2SW
Tel: 01344 422367
Headteacher: Trisha Donkin</p> | <p>16. Meadow Vale Primary
Moordale Avenue
Bracknell
RG42 1SY
Tel: 01344 421046
Headteacher: Nigel Duncan</p> |
| <p>17. New Scotland Hill Primary
Grampian Road
Little Sandhurst
Sandhurst
GU47 8NQ
Tel: 01344 772184
Headteacher: Pat Kerton</p> | <p>18. Owlsmoor Primary
Cambridge Road
Owlsmoor
Sandhurst
GU47 0TA
Tel: 01344 776642
Headteacher: Richard Blackmore</p> |
| <p>19. The Pines Primary
Hanworth Road
Hanworth
Bracknell
RG12 7WX
Tel: 01344 426413
Headteacher: Kathleen Nugent</p> | <p>20. Sandy Lane Primary
Sandy Lane
Bracknell
RG12 2JG
Tel: 01344 423896
Headteacher: Liz Norris</p> |
| <p>21. St Joseph's RC* Primary
Gipsy Lane
Bracknell
RG12 9AP
Tel: 01344 425246
Headteacher: Juanita Dunlop</p> | <p>22. St Margaret Clitherow RC* Primary
Pembroke
Bracknell
RG12 7RD
Tel: 01344 424030
Headteacher: Fran Valentine</p> |
| <p>23. St Michael's CE Primary
Lower Church Road
Sandhurst
GU47 8HN
Tel: 01252 873360
Headteacher: Antoinette Flannigan</p> | <p>24. St Michael's Easthampstead CE
Primary
Crowthorne Road
Easthampstead
Bracknell
RG12 7EH
Tel: 01344 420878
Headteacher: Steve Litson</p> |
| <p>25. Uplands Primary
Albion Road</p> | <p>26. Warfield CE Primary
All Saints Rise</p> |

Sandhurst
GU47 9BP
Tel: 01252 873069
Headteacher: Anita Warwick

Warfield
Bracknell
RG42 3SS
Tel: 01344 862074
Headteacher: Andrea Griffiths

27. Whitegrove Primary
Westmorland Drive
Warfield
Bracknell
RG42 3QS
Tel: 01344 861020
Headteacher: Christine Tsakmakis

28. Wildridings Primary
Netherton
Bracknell
RG12 7DX
Tel: 01344 425483
Headteacher: Dave Donaldson

29. Winkfield St Mary's CE* Primary
Winkfield Row
Bracknell
RG42 7NH
Tel: 01344 882422
Headteacher: Gillian Harbutt

30. Wooden Hill Primary
Staplehurst
Bracknell
RG12 8DB
Tel: 01344 421117
Headteacher: Joanna Quinn

* RC - Roman Catholic
(Római katolikus)

* CE - Church of England
(Anglikán egyház)

Secondary schools – Közép Iskolak

A	The Brakenhale Rectory Lane Bracknell RG12 7BA Tel: 01344 423041 Headteacher: Paul Salter	B	Easthampstead Park Ringmead Bracknell RG12 8FS Tel: 01344 304567 Headteacher: Gordon Cunningham
C	Edgbarrow Grant Road Crowthorne RG45 7HZ Tel: 01344 77265 Headteacher: Robert Elsey	D	Garth Hill College Sandy Lane Bracknell RG12 2JH Tel: 01344 421122 Headteacher: Keith Grainger
E	Ranelagh CE* Ranelagh Drive Bracknell RG12 9DA Tel: 01344 421233 Headteacher: Kathy Winrow	F	Sandhurst Owlsmoor Road Owlsmoor Sandhurst GU47 0SD Tel: 01344 775678 Headteacher: Andrew Fletcher

Schools for special needs Szakos Iskolak

G	College Hall PRU West Road off Old Wokingham Road Wokingham RG40 3BT Headteacher: Marion Bent	H	Kennel Lane Special School Kennel Lane Bracknell RG42 2EX Headteacher: Andrea de Bunsen
---	--	---	---

* RC - Roman Catholic (Római katolikus)

* CE - Church of England (Anglikán egyház)

List of Early Years Settings Korai felkészítő intézmények (Early Years Settings) jegyzéke

The Ark Pre-School

144 High Street
Crowthorne
RG45 7AT
Tel: 01344 778800
Age Range: 2-5 years

Ascot & Cranbourne Pre-School

Lovel Road
Winkfield
SL4 2EU
Tel: 01344 885020
Age Range: 3-5 years

Ascot Baptist Church Pre-School

175 New Road
Ascot
L5 8PX
Tel: 01344 882941
Age Range: 3-5 years

Binfield Pre-School

Memorial Hall
Terrace Road South
Binfield
RG42 4EW
Tel: 01344 862729
Age Range: 2-5 years

Binfield Pre-School

Jocks Lane Pavilion
Binfield Road
Bracknell
RG12 2BH
Tel: 01344 862500
Age Range: 2-5 years

Birch Hill Pre-School

Birch Hill Community Centre
Leppington
Birch Hill
Bracknell
RG12 7WW
Tel: 01344 302660
Age Range: 2-5 years

Building Blocks Pre-School

Whitegrove Youth & Community Centre
3 County Lane
Warfield
RG42 3JP
Tel: 07904 875905
Age Range: 2½-5 years

Busy Bees Montessori

Westmorland Park Pavilion
Westmorland Drive
Warfield
RG42 3QP
Tel: 01344 885245

Chavey Down Nursery School

St Martin's Church Hall
Chavey Down Road
Bracknell
SL5 8RE
Tel: 0775 983 9783
Age Range: 2-5 years

Crowthorne Village Pre-School

Parish Hall
Heath Hill Road South
Crowthorne
RG45 7BN
Tel: 01344 773896
Age Range: 2-5 years

East Lodge Playgroup

Talk Shop
Great Hollands Square
Great Hollands
Bracknell
RG12 8UX
Tel: 01344 440223
Age Range: 3-5 years

Garth Under Fives Nursery

Braybrook Hall
Makepiece Road
Bracknell
RG42 2HF
Tel: 07940 229291
Age Range: 2-5 years

Pines Community Association Pre-School

Pines Community Centre
Hanworth Road
Bracknell
RG12 7WX
Tel: 01344 423487
Age Range: 2-5 years

Harmans Water Pre-School

C/o Harmans Water School
Wellington Drive
Bracknell
RG12 9NE
Tel: 07754 807784
Age Range: 2-5 years

Little Acorns Montessori School

St Peters Hall
Hatchet Lane
Winkfield
SL4 2EG
Tel: 01344 882942
Age Range: 2-5 years

Little Sandhurst Nursery Group

St Michael's Pastoral Centre
Lower Church Road
Sandhurst
GU47 8HN
Tel: 01252 873416
Age Range: 2-5 years

Owlsmoor Pre-School

53 Cambridge Road
Owlsmoor
Sandhurst
GU47 0SZ
Tel: 07941 732950
Age Range: 2-5 years

Pavilion Pre-School

Great Hollands Recreation Ground
South Road
Wokingham
RG40 3EE
Tel: 01344 455521
Age Range: 2-5 years

P.A.W.S Nursery

Hayley Green
Warfield
RG42 6BS
Tel: 01344 893636
Age Range: 2-5 years

Plus Three Nursery-Farley Wood

The Farley Wood Centre
Turnpike Road
Binfield
RG42 1FW
Tel: 01344 482671
Age Range: 2-5 years

Plus Three Nursery-Martins Heron

Martins Heron Community Centre
Whitton Road
Bracknell
RG12 9TZ
Tel: 01344 482671
Age Range: 2-5 years

Plus Three Nursery-Newell Green

Brownlow Memorial Hall
Newell Green
Warfield Road
Bracknell
RG42 6AB
Tel: 01344 482671
Age Range: 2-5 years

WASPS at Warfield

All Saints Rise
Warfield
RG42 3SS
Tel: 01344 304460
Age Range: 2-5 years

Rectory Lane Nursery School

Easthampstead Community Centre
Rectory Lane
Bracknell
RG12 7BH
Tel: 01344 310810
Age Range: 2-5 years

RMA Lakeside Nursery

Haig Road
RMA Sandhurst
Camberley
Surrey
GU15 4PQ
Tel: 01276 412301
Age Range: 0-5 years

Sandhurst School Nursery

Uplands Primary School
Albion Road
Sandhurst
GU47 9BP
Tel: 07778 334813
Age Range: 2-5 years

South Hill Park Pre-School

Leppington
Birch Hill
Bracknell
RG12 7WW
Tel: 01344 860555
Age Range: 2-5 years

Sports Centre Pre-School

Sports Centre
Bagshot Road
Easthampstead
Bracknell
RG12 9SE
Tel: 01344 454203
Age Range: 2-5 years

St Joseph's Under 5s Nursery

St Joseph's Primary School
Gypsy Lane
Bracknell
RG12 9AP
Tel: 01344 869181
Age Range: 2½-5 years

St Michael's Childcare Trust

St Michael's School House
Crowthorne Road
Easthampstead
Bracknell
RG12 7EH
Tel: 01344 869340
Age Range: 2-5 years

The Oaks Pre-School

The Oaks Children's Centre
Wordsworth
Great Hollands
RG12 8QN
Tel: 01344 317040

Full Day Care Nurseries
Egész napos iskolai előkészítők (Full Day Care Nurseries)

Braken Bears Day Nursery

Brakenhale School

Rectory Lane

Bracknell

RG12 7BA

Tel: 01344 868923

*Age Range: 3mths-5 years***Bramley Wood****(Kingsclere Nurseries Ltd)**

Old Bracknell House

Crowthorne Road North

Bracknell

RG12 7AU

Tel: 01344 300677

Age Range: 3mths-5 years

Carousel Nursery School

75 Yeovil Road

Owlsmoor

Sandhurst

GU47 0TD

Tel: 01276 32217

*Age Range: 2-5 years***Cherrytown Nursery**

67 Branksome Hill Road

College Town

Sandhurst

GU47 0QF

Tel: 01276 33995

Age Range: 0-5 years

The Children's House Nursery

Park Lodge

Tilehurst Lane

Binfield

Bracknell

RG42 5JL

Tel: 01344 301277

*Age Range: 3mths-5 years***The College Nursery**

Bracknell & Wokingham College

Sandy Lane

Bracknell

RG12 2JG

Tel: 01344 390456

01344 390400

Age Range: 2-5 years

College Town Montessori

117 College Road

College Town

Sandhurst

GU47 0RD

Tel: 01276 34540

*Age Range: 0-5 years***Dolphin Nursery**

Wokingham Road

Bracknell

RG42 1PN

Tel: 01344 301316

Age Range: 3mths-5 years

The Family Tree Nursery

49 The Broadway

Bracknell

RG12 1BB

Tel: 01344 381918

*Age Range: 0-5 years***The Mortarboard Nursery School**

Berkshire Guide Centre

Windlesham Road

Priestwood

Bracknell

RG42 1GG

Tel: 01344 450922

Age Range: 2-5 years

The Old School Day Nursery
North Ascot Community Centre
Fernbank Road
Ascot
SL5 8LA
Tel: 01344 890668
Age Range: 2-5 years

Primary Steps
61 Dukes Ride
Crowthorne
Berkshire
RG45 6NS
Tel: 01344 772038
Age Range: 3 mnths-5 years

Squirrels Day Nursery
Broadmoor Hospital
Crowthorne
Berkshire
RG45 7EG
Tel: 01344 761063
Age Range: 3 mnths-5 years

Teddies Nurseries
3-5 Horndean Road
Forest Park
Bracknell
Berkshire
RG12 0XY
Tel: 01344 486565
Age Range: 3 mnths-5 years

The Teepee Day Nursery
Pembroke
Hanworth
Bracknell
Berkshire
RG12 7RD
Tel: 01344 360601
Age Range: 0-5 years

Winkfield Montessori School
Popels Hall
Church Road
Winkfield
SL4 4SG
Tel: 01344 890670
Age Range: 0-5 years

USEFUL ADDRESSES AND WEBSITES HASZNOS CÍMEK ÉS WEBOLDALAK

Benefits Service/ Segélyszolgálat

Time Square
Market Street
PO Box 3781
Bracknell
RG12 1HJ
Tel: 01344 351866

Bracknell Library/ Bracknell Könyvtár

Town Square
Bracknell
RG12 1BH
Tel: 01344 352000
www.bracknell-forest.gov.uk/libraries

Bracknell & Wokingham Főiskola (College)

Church Road
Bracknell
RG12 1DJ
Tel: 01344 460334
www.bracknell.ac.uk

Tanácsadó Iroda (Citizen's Advice Bureau)

42 The Broadway
Bracknell
RG12 1AG
Tel: 0845 1202969
www.bracknellcab.org.uk

Connexions

24 High Street
Bracknell
RG12 1LL
Tel: 0845 408 5008
www.connexions.gov.uk

Job Centre Plus (Álláskereső Központ)

Fitzwilliam House
Skimped Hill
Bracknell
RG12 1JX
Tel: 01344 744800
www.jobcentreplus.gov.uk

Iskolai Felvételi Csoport (Schools Admissions Team)

Seymour House
38 Broadway
Bracknell
RG12 1AU
Tel: 01344 354023 or 01344 354144
www.bracknell-forest.gov.uk

Skimped Hill Egészségügyi Központ (Health Centre)

Skimped Hill Lane
Bracknell
RG12 1LH
Tel: 01344 306613

Thames Valley University/ Thames Valley Egyetem (University)

Reading Campus

Kings Road
Reading
Berkshire
RG1 4HJ
Tel: 0118 967 5000
www.tvu.ac.uk

- www.parentscentre.gov.uk
This website provides information and leaflets about the English education system.
Ez a honlap információkat és tájékoztatókat ad az angol képzési rendszerről.
- www.multilingualfamily.co.uk
This website helps families from other countries to find and communicate with other families in their area. It has information on schools and resources for different languages.
Ez a weboldal segít a más országból érkező családoknak abban, hogy más családokkal találkozzanak és kommunikáljanak. Információt nyújt az iskolákról, és a források különböző nyelveken elérhetőek.

HELP FOR YOUNG PEOPLE AGED 13 TO 19 YEARS

Teenagers between the ages 13 and 19 years are referred to as young people.

1) Connexions

Connexions offers advice and support to young people on education and jobs. You can visit the Connexions centre in Bracknell or speak to a Connexions Personal Adviser (PA) in a secondary school. The PA can help pupils to think about what they will do after they are 16, find a job, and write an application letter.

Connexions in Bracknell can use interpreters for people who do not speak English.

2) Youth Service

The Youth Service runs youth clubs for young people. There are 7 youth centres in Bracknell Forest. You can take part in sport, arts and crafts or adventure activities. Joining a youth club is a good way to make friends. To find out more contact:

Youth Service

Seymour House
38 Broadway
Bracknell
Berkshire
RG12 1AU

Email: ecsl@bracknell-forest.gov.uk

Tel: 01344 354000

3) ESOL classes for learning English

Classes for learning English can be taken at either Bracknell and Wokingham College or at Thames Valley University (TVU) in Reading. These colleges offer a variety of full and part-time courses for children over 16 and adults.

Both colleges have daytime and evening ESOL classes for learning English. The TVU in Reading also has full time ESOL courses. It takes 20 minutes to get to Reading by train and the TVU Campus is a 15 minute walk from the train station.

Please apply for these courses as soon as you can because they may have a waiting list.

SEGÍTSÉG 13-19 ÉVES KORÚ FIATALOKNAK

A 13-19 éves tizenévesek a továbbiakban fiatalokként szerepelnek.

1) Connexions

A Connexions képzéssel és állásokkal kapcsolatban ad tanácsot és támogatást a fiataloknak. Ön meglátogathatja Bracknellben a Connexions-központot vagy beszélhet egy középiskolában Connexions személyi tanácsadóval (PA - Personal Adviser). A PA segít a fiataloknak elképzelni, mihez kezdjenek, ha elmúltak 16 évesek, munkát találni és jelentkezési levelet írni.

A Connexions Bracknellben tolmácsot is igénybe vehet azok számára, akik nem beszélnek angolul.

2) Ifjúsági Szolgálat (Youth Service)

Az Ifjúsági Szolgálat ifjúsági klubokat működtet a fiataloknak. Bracknell Forestben 7 ifjúsági központ található. Részt vehet sport, művészeti és kézműves vagy kalandos tevékenységekben. Az ifjúsági klubban könnyen szerezhet barátokat is. További információ:

Youth Service

Seymour House
38 Broadway
Bracknell
Berkshire
RG12 1AU

Email: ecsl@bracknell-forest.gov.uk

Tel: 01344 354000

3) ESOL-órák angoltanuláshoz

Angol-órákat vehet Bracknellben, a Wokingham College-ben vagy Readingben a Thames Valley University-ben (TVU). Ezek a főiskolák nagy választékban kínálnak részidős és egész napos tanfolyamokat 16 éven felüli gyermekek és felnőttek számára.

Mindkét főiskolában van napközbeni és esti ESOL-órákat (English for Speakers of Other Languages – Angol más anyanyelvűek részére). Readingben a TVU tart egész napos ESOL-tanfolyamot is. Vonattal 20 perc alatt el lehet jutni Readingbe, a TVU 15 perces séta az állomástól.

Kérjük, jelentkezzen mielőbb ezekre a tanfolyamokra, mert elképzelhető, hogy várólistát vezetnek.

HEALTH

When you arrive in this country you must register your family with a doctor. Schools will ask for this information. To find your nearest doctor, telephone 0845 4547. You will need to take your passport and a document that shows your address.

In Bracknell town centre, the main medical centre can be found at Skimped Hill. See map.

When your child starts school, you will be asked to complete a health questionnaire. The school may ask you to sign a consent form so that a school nurse can check your child's weight, height, hearing and vision.

If you have any concerns about your child's health you can contact your school nurse to ask for advice. Ask at the school reception when the school nurse would be available or telephone 01344 458105 / 458106 / 458121.

Weekly sessions are run by the School Nurse in every secondary school. These sessions are confidential.

Dentists and opticians will see your child free of charge till they are 16 or till the age of 19 if they are in full time education.

EGÉSZSÉGÜGY

Amikor megérkezik az országba, a családjának be kell jelentkeznie egy orvoshoz. Az iskolák információt fognak kérni erről. Annak érdekében, hogy megtalálja a legközelebbi orvost, hívja a 0845 4547 számot. Szüksége lesz az útlevelére, és egy dokumentumra, amely a lakcímét mutatja.

A bracknelli városközpontban a fő egészségügyi központ a Skimped Hillen található. Lásd a térképen.

Amikor a gyermeke elkezdi az iskolát, önnek ki kell töltenie egy egészségügyi kérdőívet. Az iskola kérheti egy beleegyező nyilatkozat aláírását, hogy az iskolai ápolónő ellenőrizhesse a gyermeke súlyát, magasságát, hallását és látását.

Ha aggodalmi vannak a gyermeke egészségével kapcsolatban, az iskolai nővértől kérhet tanácsot. Érdeklődjön az iskola recepciójánál, mikor érhető el az iskolai nővér vagy hívja a 01344 458105 / 458106 / 458121 számot.

Az iskolai ápolónő minden középiskolában tart heti rendelést. Ezek a rendelések bizalmasak.

A fogászati és szemészeti rendelések a gyermekek számára 16 éves korig, illetve a nappali tagozatos képzésben résztvevők esetében 19 éves korig ingyenesek.

List of Medical Centres (Surgeries)
Egészségügyi központok (rendelők) listája

Balfron Practice
Skimped Hill Health Centre
Skimped Hill Lane
Bracknell RG12 1LH
Tel: 01344 306613

Birch Hill Medical Centre
Leppington
Bracknell RG12 7WW
Tel: 01344 456535

Boundary House Surgery
Mount Lane
Bracknell RG12 9PG
Tel: 01344 483900

Crown Wood Medical Centre
4a Crown Row
Crownwood
Bracknell RG12 0TH
Tel: 01344 310202

Easthampstead Surgery
23 Rectory Lane
Bracknell RG12 7BB
Tel: 01344 457535

Evergreen Practice
Skimped Hill Health Centre
Skimped Hill Lane
Bracknell RG12 1LH
Tel: 01344 306936

Forest End Medical Centre
Ringmead
Birch Hill
Bracknell RG12 7PG
Tel: 01344 421364

Great Hollands Health Centre
Great Hollands Square
Bracknell RG12 8WY
Tel: 01344 454338

The Waterfield Practice
Ralphs Ride
Bracknell RG12 9LH
Tel: 01344 454626

Dentists Fogászat

Community Dental Clinic
Skimped Hill Health Centre
Skimped Hill Lane
Bracknell RG12 1LH
Tel: 01344 458125

The Community Dental Service provides NHS (National Health Service) treatment for elderly people and for people who have special needs.

a Nemzeti Egészségügyi Szolgáltatás (NHS - National Health Service) Közösségi Fogászati Ellátást (Community Dental Service) biztosít idős emberek és egyedi szükségletekkel rendelkező személyek részére.

Hospitals Kórházak

The Minor Injuries Unit at Heatherwood Hospital, in Ascot, offers medical advice for minor injuries only.

Ascotban a Heatherwood Kórház Kisebb Sérülésekkel Foglalkozó Egységeknél (Minor Injuries Unit) csak kisebbfajta sérülésekkel kapcsolatban nyújtanak orvosi tanácsot.

<p>Heatherwood Hospital London Road Ascot SL5 8AA Tel: 01344 623333</p>	
---	--

For injuries which may need surgery, accidents and emergencies you will need to visit other hospitals such as:

Az olyan sérülések esetén, amelyek sebészeti beavatkozást igényelnek, továbbá baleseteknél és sürgős eseteknél más kórházhoz kell fordulnia, mint például:

<p>Wexham Park Hospital Wexham Street Wexham Slough Berkshire SL2 4HL</p>	<p>Frimley Park Hospital Portsmouth Road Frimley Surrey GU16 7UJ</p>	<p>Royal Berkshire Hospital London Road Reading RG1 5AN</p>
---	--	---

LIBRARIES

There is a large Bracknell Library in the town centre and eight other smaller libraries in Bracknell Forest. Anyone who lives or works in Bracknell Forest can become a member. You will need to show a proof of your identity, such as your passport. You also need to show proof of your address in Bracknell Forest, such as a household bill or a tenancy agreement. Your membership card can be used for all the libraries.

You can borrow books in English and other languages. You can ask for books in different languages, which can be ordered for you. You can also borrow music CDs and stories on CDs and cassettes. Library members can use the internet free of charge.

Libraries have all kinds of information about the area. You will be able to find information about events, entertainment and activities in Bracknell.

KÖNYVTÁRAK

A nagy Bracknell Könyvtár a városközpontban található, továbbá nyolc kisebb könyvtár van még Bracknell Forestben. Bárki tagja lehet, aki Bracknell Forestben él vagy dolgozik. Szüksége lehet egy személyazonosságot igazoló okmányra, mint például az útlevele. Továbbá igazolnia kell a Bracknell Forestben található címét, például közüzemi számlával vagy bérleti szerződéssel. Az olvasójegyét minden könyvtárban használhatja.

Kölcsönözhet könyveket angol és más nyelven. Kérhet könyveket különböző nyelveken, amelyeket megrendelhetnek önnek. Kölcsönözhet zenei CD-eket és hangoskönyveket CD-n és kazettán. A könyvtár tagjai ingyenesen használhatják az Internetet.

A könyvtárak széleskörű információval rendelkeznek a térségről. Értesülhet a bracknelli eseményekről, szórakozási és szabadidős lehetőségekről.

LIST OF LIBRARIES LISTÁJA A KÖNYVTÁRAKRÓL

Bracknell Library
Town Square
Bracknell RG12 1BH
Tel: 01344 423149

Ascot Heath Library
Fernbank Road
North Ascot SL5 8LA
Tel: 01344 884030

Binfield Library
Benetfeld Road
Binfield RG42 4JZ
Tel: 01344 306663

Birch Hill Library
Leppington
Birch Hill RG12 7WW
Tel: 01344 456526

Crowthorne Library
Lower Broadmoor Road
Crowthorne RG45 7LA
Tel: 01344 776431

Great Hollands Library
The Square
Great Hollands RG12 8UX
Tel: 01344 424095

Harmans Water Library
The Square
Harmans Water RG12 9LP
Tel: 01344 423660

Sandhurst Library
The Broadway
Sandhurst GU47 9BL
Tel: 01252 870161

Whitegrove Library
5 County Lane
Warfield RG42 3JP
Tel: 01344 424211

Map of Libraries
Térkép a könyvtárakról